

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Райхерт Татьяна Николаевна
Должность: Директор
Дата подписания: 28.08.2023 11:45:23
Уникальный программный ключ:
c914df807d771447164c08ee17f8e2f93dde816b

Министерство просвещения Российской Федерации
Нижнетагильский государственный социально-педагогический институт (филиал)
Федерального государственного автономного образовательного учреждения
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

Факультет филологии и межкультурной коммуникации
Кафедра иностранных языков и русской филологии

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.08.10 «СТИЛИСТИКА (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)»**

Уровень высшего образования	Бакалавриат
Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Профили подготовки	Иностранные языки и межкультурная коммуникация
Автор(ы)	к. филол. н., доцент Л. Ю. Дондик

Одобрена на заседании кафедры иностранных языков и русской филологии. Протокол от 28 августа 2023 г. № 1.

Рекомендована к использованию в образовательной деятельности методической комиссией факультета филологии и межкультурной коммуникации. Протокол от 29 августа 2023 г. № 1.

Нижний Тагил
2023

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины: формирование базовых знаний о функциональных стилях и выразительных средствах французского языка, знакомство с различными приемами и способами использования его стилистических ресурсов в соответствии с жанрами и содержанием текстов.

Задачи:

1. Овладение категориально-понятийным аппаратом стилистики.
2. Формирование представления о стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка.
3. Изучение фонетических, лексических и синтаксических выразительных средств изучаемого языка и стилистических приемов, их взаимоотношения и функции в тексте.
4. Овладение навыками стилистического анализа.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Стилистика (французский язык)» является частью учебного плана по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили «Иностранные языки и межкультурная коммуникация». Дисциплина реализуется на факультете филологии и межкультурной коммуникации кафедрой иностранных языков и русской филологии. Дисциплина входит в предметно-методический модуль «Немецкий язык / французский язык» и относится к обязательной части. Дисциплина читается на русском языке.

Курс строится с опорой на знания, полученные студентами в процессе изучения: следующих дисциплин:

1. Введение в языкознание.
2. Практика устной и письменной речи (французский язык).

Курс тесно связан с другими дисциплинами, для которых его освоение необходимо как предшествующее.

1. Коммуникативный практикум (французский язык).
2. Литература стран изучаемого языка (французский язык).
3. Методика обучения и воспитания (французский язык).

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации
	УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения

государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (-ах)	УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний	ОПК-8.1. Применяет методы анализа педагогической ситуации, профессиональной рефлексии на основе специальных научных знаний, в том числе в предметной области
	ОПК-8.2. Проектирует и осуществляет учебно-воспитательный процесс с опорой на знания предметной области, психолого-педагогические знания и научно-обоснованные закономерности организации образовательного процесса
ПК-1. Способен осваивать и использовать теоретические знания и практические умения и навыки в предметной области при решении профессиональных задач	ПК-1.1. Знает структуру, состав и дидактические единицы предметной области (преподаваемого предмета)
	ПК-1.2. Умеет осуществлять отбор учебного содержания для его реализации в различных формах обучения в соответствии с требованиями ФГОС ОО
	ПК-1.3. Демонстрирует умение разрабатывать различные формы учебных занятий, применять методы, приемы и технологии обучения, в том числе информационные
ПК-2. Способен осуществлять целенаправленную воспитательную деятельность	ПК-2.1. Демонстрирует умение постановки воспитательных целей, проектирования воспитательной деятельности и методов ее реализации в соответствии с требованиями ФГОС ОО и спецификой учебного предмета
	ПК-2.2. Демонстрирует способы организации и оценки различных видов внеурочной деятельности ребенка (учебной, игровой, трудовой, спортивной, художественной и т.д.), методы и формы организации коллективных творческих дел, экскурсий, походов, экспедиций и других мероприятий (по выбору)
	ПК-2.3. Выбирает и демонстрирует способы оказания консультативной помощи родителям (законным представителям) обучающихся по вопросам воспитания, в том числе родителям детей с особыми образовательными потребностями

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

знать

- основные понятия стилистики как лингвистической дисциплины;
- принципы оформления текстов в соответствии со стилистическими нормами речевого общения;
- основные проблемы стилистического анализа текста и современные подходы к их решению.

уметь

- определять жанрово-стилистическую принадлежность текста;
- выявлять стилистические средства в коммуникативной структуре текста;

владеть

- понятийным аппаратом дисциплины;
- навыками стилистического анализа языковых явлений.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

Вид работы	Форма обучения
	очная
	9 семестр
Общая трудоемкость дисциплины по учебному плану	72
Контактная работа , в том числе:	30
Лекции	16
Практические занятия	14
Самостоятельная работа , в том числе:	33
Изучение теоретического курса	15
Самоподготовка к текущему контролю знаний	18
Подготовка и защита методического проекта	-
Выполнение контрольной работы	-
Выполнение курсовой работы	-
Подготовка к зачету с оценкой в 9 семестре	9

4.2. Учебно-тематический план дисциплины

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Контактная работа		Самост. работа	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практич.		
9 семестр					
Тема 1. Введение в стилистику французского языка	6	2	2	2	Собеседование на занятии
Тема 2. Стилистические фигуры и приемы	23	8	4	11	Собеседование на занятии
Тема 3. Стилистические особенности французской морфологии и синтаксиса	14	2	2	10	Собеседование на занятии
Тема 4. Текст как объект лингвостилистического анализа	20	4	6	10	Собеседование на занятии
Подготовка к зачету с оценкой в 9 семестре	9	-	-	9	
Всего по дисциплине	72	16	14	42	

4.3. Содержание дисциплины

Тема 1. Введение в стилистику французского языка.

Основные направления развития современной лингвостилистики. Разделы стилистики: функциональная стилистика, грамматическая стилистика, морфологическая стилистика, синтаксическая стилистика, фоностиликтика.

Стилистические признаки в системе фонетики, лексики и грамматики. Основные принципы классификации функциональных стилей, их экстралингвистические факторы.

Краткая характеристика функциональных стилей французского языка. Общепринятый и литературный язык. Устные и письменные разновидности языка. Индивидуальный стиль и идиоматика. Региональные диалекты и социодиалекты. Экспрессивные варианты. Официальный и неофициальный язык. Нейтральный стиль. Разговорный стиль. Книжный стиль. Торжественно-возвышенная лексика и поэтический стиль. Научный стиль и его разновидности. Газетный стиль. Стиль официальных документов.

Тема 2. Стилистические фигуры и приемы.

Слово и его значение в ракурсе лексической стилистики. Денотативное значение. Коннотативные компоненты значения. Эмоциональные, оценочные, прагматические, экспрессивные, стилистические составляющие коннотации и их соотношение. Этническая и социолингвистическая составляющие коннотации. Экспрессивность на уровне словообразования. Многозначность и взаимодействие прямых и переносных значений слова как фактор стиля. Стилистические фигуры и приемы. Тропы как фигуры речи, придающие словам новые значения. Роль тропов в стилистическом толковании текста. Категории тропов.

Метафора. Семантическая структура метафоры. Развернутая метафора в художественном тексте. Теория метафоры Дж. Лакофа и М. Джонса. Специфическое использование концептуальной метафоры в языке средств массовой информации.

Художественное сравнение. Параллелизм как частная разновидность сравнения.

Метонимия. Разновидности употребления метонимии в разных функциональных стилях. Контекстуальная метонимия. Синекдоха как разновидность метонимии. Использование метонимии в языке официальных документов и в языке средств массовой информации.

Перифраз. Гипербола. Два типа гиперболы: преувеличение и преуменьшение (литота). Оксюморон. Ирония. Эвфемизм. Зевгма. Каламбур. Процессы эвфемизации и дисфемизации современного языка. Политкорректная лексика.

Эпитет как лексико-синтаксический троп. Узуальные и окказиональные эпитеты. Ситуативные авторские эпитеты. Объединение в одном тропеическом употреблении различных видов тропов (метафорический эпитет, гиперболический эпитет, гиперболическая метафора и т. д.).

Лексические и грамматические повторы. Повтор как особый стилистический прием (словесный, вариативный). Повтор в морфологии, в синтаксисе. Диалектные синтаксические структуры.

Фонетические средства как фактор стиля (аллитерация, эвфония, ассонанс, ударение, рифма, ритм, размер). Графические стилистические средства.

Тема 3. Стилистические особенности французской морфологии и синтаксиса.

Стилистическая многозначность грамматических норм. Стилистические возможности частей речи. Образование неологизмов и окказионализмов. Стилистические функции прилагательных и наречий. Стилистически обусловленные отклонения от нормы в употреблении артикля. Стилистические функции глагольных временных форм. Стилистическое использование категорий числа, падежа, времени, залога, наклонения. Проявление тенденции к экономии языковых средств при выборе нужной формы.

Нормативный синтаксис как фон для стилистического выдвижения. Длина предложения. Порядок слов: стилистическая инверсия, обособление и парцелляция, нарастание и кульминация. Выразительные средства синтаксиса, основанные на изменении исходной модели. Редукция исходной модели (эллипсис, односоставные предложения, умолчание, разрыв логической связи, бессоюзие). Экспансия исходной модели (повтор, перечисление, плеоназм, параллелизм, антитеза, эмфатическая конструкция, вставные предложения). Повтор дословный (анафора, эпифора, подхват, обрамление). Способ соединения слов: многосоюзие, бессоюзие, перечисление. Взаимодействие синтаксических структур в контексте (параллелизм, анафора, эпифора). Транспозиция значения синтаксических структур в контексте (риторический вопрос). Транспозиция значения

способов связи (парцелляция, сочинение вместо подчинения и подчинение вместо сочинения).

Тема 4. Текст как объект лингвостилистического анализа.

Признаки художественного текста (проза, драма, поэзия). Жанровые формы текста. Образный строй текста. Поэтическое слово. Сильные позиции текста (заголовок, ключевые слова, имена собственные, ремарки, авторские суждения как текст в тексте, интертекстуальные связи, завершение). Смысловая и стилистическая интерпретация текста.

Архитектоника и композиция. Типы членимости текста: объемно-прагматическое и контекстно-вариативное членение. Формальная и информационная связность текста.

Композиционные особенности текста, когерентность (сцепление частей), когезия (цельность, целостность). Формы текста: реклама, письмо, описание, образное описание, сообщение, рассуждение, наблюдение. Типы композиции текста (линейная, ступенчатая, концентрическая, параллельная, дискретная, кольцевая и контрастная). Определение и соотношение понятий: сюжет, фабула, конфликт. Экспозиция, завязывание действия, развитие действия, кульминация. Типы персонажей и сюжетных схем.

Коммуникативные типы текстовой структуры. Авторская речь: повествование, описание, рассуждение. Чужая речь: прямая, косвенная, несобственно-прямая, цитация, диалог, монолог. Текст и индивидуальный стиль. Сверхфразовое единство (микротекст) и целое речевое произведение (макротекст). Гипертекст, интенциональность, интертекстуальность и акцептабельность текста. Наномасштабное исследование микро- и макротекста.

Типы выдвижения (сцепление, конвергенция и обманутое ожидание). Выдвижение как способ формальной организации текста. Общие функции типов выдвижения. Пределы вариативности интерпретации текста. Иерархия смыслов текста

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Процесс обучения по дисциплине «Стилистика (французский язык)» целесообразно построить с использованием традиционного подхода, при котором в ходе лекций раскрываются наиболее общие вопросы, формируются основы теоретических знаний по дисциплине, а на практических занятиях ведется работа по усвоению практических умений и навыков.

Личностно-ориентированная система образования в области иностранных языков реализуется через деятельностный, коммуникативно-когнитивный, межкультурный и компетентностный подходы; ведущей является познавательная деятельность студента, реализуемая через следующие традиционные и интерактивные образовательные технологии: активная лекция; лекция-презентация; обучение в малых группах; разработка проектов; компьютерные технологии: работа с информационными ресурсами для составления исследовательской базы.

В процессе освоения дисциплины предусмотрено интерактивное (диалоговое и дискуссионное) построение практических занятий:

- обсуждение, анализ и оценка выступлений студентов;
- обсуждение, анализ и оценка представленных разработок (проектов).

Исследовательская работа студентов заключается в подготовке к практическим занятиям, поиску информации по изучаемым темам, в том числе в сети интернет, работа с электронными словарями и базами данных.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Основная литература

1. Дюмон Н. Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык). Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие / Дюмон Н. Н., Городецкая И. Е. – Электрон. текстовые данные. – Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. – 222 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62978.html>
2. Дюмон Н. Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык). Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Дюмон Н.Н., Городецкая И.Е. – Электрон. текстовые данные. – Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. –140 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62979.html>

Дополнительная литература

1. Анисимова Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация. На материале креолизованных текстов. – Москва : АСАДЕМА., 2003. – 119 с.
2. Бабенко Л. Г., Казарин Ю. В. Филологический анализ текста: Практикум. – Москва : Академический проект, 2004. – 123 с.
3. Витрук Л. Ю. Основы делового общения на французском языке [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Витрук Л. Ю., Ларина Л. И. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018. – 124 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86280.html>
4. Купина Н. А., Николина Н. А. Филологический анализ художественного текста: Практикум. – Москва: Флинта, 2003. – 145 с.

Рекомендуемые словари и энциклопедии

1. Брусенская Л. А., Гаврилова Г. Ф., Малычева Н.В Учебный словарь лингвистических терминов. М, Феникс, 2005.
2. Кудрина Г. Н., Невлянская З. Н., Архангельская А. Н. Словарь литературоведческих терминов. – Москва: Оникс 21 век, 2004.
3. Лингвистический энциклопедический словарь / [Науч.-ред. совет изд-ва "Сов. энцикл.", Ин-т языкознания АН СССР]; Гл. ред. В. Н. Ярцева. – Москва: Сов. энцикл., 1990.
4. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. – Москва, 2001.

Сетевые ресурсы

1. Лингвистический портал «Языкознание. Ру» [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>
2. Лингвистический энциклопедический словарь: онлайн-версия [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.lingvisticheskiy-slovar.ru>
3. Официальная страница журнала «Вопросы языкознания» на сайте ИРЯ РАН [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.ruslang.ru/agens.php>
4. Российский филологический портал [электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.philology.ru/>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.
2. Компьютер (ноутбук).
3. Мультимедиапроектор.
4. Презентации к лекциям и практическим занятиям.

5. Лицензионное программное обеспечение: LibreOffice, LibreOffice Base, LibreOffice Impress, Kaspersky Endpoint Security - 300, Adobe Reader.
6. ИРБИС электронный каталог.
7. Платформа ДО Русский Moodle.
8. Помещения для самостоятельной работы.